

LIVRET DES ÉTUDES

LICENCE LLCER PARCOURS ESPAGNOL 2026-2027



SOMMAIRE

Présentation de la faculté de lettres et langues.....	1
Les départements pédagogiques	2
A- Présentation de la filière LLCER Espagnol.....	3
B- Présentation des contenus de la formation	2
1) Licence 1 ^{ère} année (L1).....	2
2) Licence 2 ^{ème} année (L2).....	9
3) Licence 3 ^{ème} année (L3).....	24
C- Calendrier universitaire 2026/2027	38



Présentation de la faculté de lettres et langues

L'UFR est administrée par un conseil élu composé de 40 membres.

Elle est dirigée par un directeur assisté d'un responsable administratif.

Elle est composée de **8** départements : **Allemand, Anglais, Droit-Langues, Espagnol-Portugais, Italien, Langues Etrangères Appliquées (LEA), Sciences du Langage et Sociolinguistique et Didactique des Langues.**

Une filière **lettres** comprenant 5 départements (français, latin, grec, littérature comparée, arts du spectacle).

Quelques chiffres

A l'Université : environ **31988** étudiants inscrits en 2025-2026 dont **3279** à la Faculté de lettres et langues, **150** enseignants chercheurs, **25** personnels de Bibliothèque, ingénieurs, techniciens et administratifs.

La Direction de l'UFR

Adresse : 3 rue des Tanneurs, 37000 TOURS

Doyenne : **SOUBEYROUX Marie-Hélène**

Responsable administratif : **MARTIN Hubert**

Secrétariat de l'UFR : **RIEUL Céline, Bureau 144 tél : 02.47.36.64.82**

Le service de scolarité

Le service de scolarité gère votre dossier administratif : de l'inscription administrative à la remise du diplôme. C'est également auprès de ce bureau que vous aurez les renseignements sur les stages, les conventions et les aides sociales.

Responsable de la scolarité : **GAUTIER Graziella**

Bureau 138 tél : 02.47.36.68.35 Courriel : scolarite.lettres@univ-tours.fr

BOUVET Lydia, 02 47 36 66 06

**** , 02 47 36 65 67**

COUTARD Ketty, 02 47 36 66 05

Horaires d'ouverture au public : tous les jours de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Fermé le vendredi après-midi et le samedi



Les départements pédagogiques

Les départements sont le lieu de rattachement des enseignants et des secrétariats pédagogiques. Le secrétariat pédagogique gère votre dossier pédagogique : vos inscriptions pédagogiques, votre emploi du temps, la saisie de vos notes.

Liste et coordonnées des différents départements.

Enseignements	Les secrétariats pédagogiques	Contact courriel
Allemand	Bureau 48	severine.carvalho@univ-tours.fr
Anglais	Bureau 48	gaelle.arandelle@univ-tours.fr
		laurence.choisy@univ-tours.fr
Arts du spectacle	Bureau 106 (1er étage)	cyrille.malapert@univ-tours.fr
Droit-Langues	Bureau 58	camille.pollonihautemaniere@univ-tours.fr
		illona.blin@univ-tours.fr
Espagnol – Portugais	Bureau 08	marie.ceccaldi@univ-tours.fr
Italien	Bureau 08	marie.ceccaldi@univ-tours.fr
L.E.A (Langues Etrangères Appliquées)	Bureau 25	aurelie.hannoun@univ-tours.fr
		stephanie.desoeuvres@univ-tours.fr
Lettres	Bureau 106 (1er étage)	christine.climent@univ-tours.fr
Sciences du langage	Bureau 23	stephanie.fuseau@univ-tours.fr
Sciences du langage (Master LADL)	Bureau 7 bis	elodie.perez@univ-tours.fr
Sociolinguistique et Didactique des Langues	Bureau 23	cindy.carlos@univ-tours.fr
Modules libres		
Allemand	Bureau 48	severine.carvalho@univ-tours.fr
Arts du spectacle	Bureau 106 (1er étage)	cyrille.malapert@univ-tours.fr
Cultures méditerranéennes	Bureau 48	severine.carvalho@univ-tours.fr
Espagnol/Italien	Bureau 08	marie.ceccaldi@univ-tours.fr
Grands textes	Bureau 48	gaelle.arandelle@univ-tours.fr
Langues et Education et F.L.E. (Français Langue Etrangère)	Bureau 58	illona.blin@univ-tours.fr
P.R.I. (Politique et relations Internationales)	Bureau 58	camille.pollonihautemaniere@univ-tours.fr
	Bureau 5 de l'extension	marielle.avice@univ-tours.fr (pour les étudiants d'échange)
	Bureau 205 - 2eme étage	sylvie.lepourtois@univ-tours.fr (Référénte Administrative Handicap)

A- Présentation de la filière LLCER Espagnol

3, rue des Tanneurs –
B. P. 4103 – 37041 TOURS Cedex 1 – Bureaux 5, 7, 8, 10, 11, 13 (rez-de-chaussée)

Responsable du département : **Cathy FOUREZ et Roxana ILASCA**
Bureaux 07 et 09 – Tél. : 0247266788 ou 0247366645
direction-espagnol@univ-tours.fr

Secrétariat du département : **Marie CECCALDI**
Bureau 08 – Tél. : 0247366589
marie.ceccaldi@univ-tours.fr

Horaire d'ouverture au public : Lundi : En télétravail – joignable par mail et TEAMS
Mardi, mercredi et jeudi : de 9h à 11h30 et de 13h30 à 16h30
Vendredi : En télétravail – joignable par mail et TEAMS

Enseignants :

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne du Siècle d'Or :
BOSSÉ-TRUCHE Gloria (MCF)

gloria.bosse@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Espagne Contemporaine :

CARRILLO Antonio (Contractuel)
ESTÉVEZ OTERO Michele (Lectrice)
ILASCA Roxana (MCF)
MAUCLAIR Patricia (MCF)
SOUBEYROUX Marie-Hélène (PR)
TUSA Alice (ATER)

antonio.carrillo@univ-tours.fr
michele.estevez@univ-tours.fr
roxana.ilasca@univ-tours.fr
mauclair.poncelin@univ-tours.fr
marie-helene.soubeyroux@univ-tours.fr
alice.tusa@univ-tours.fr

Langue, Littérature et Civilisation de l'Amérique Hispanique :

FOUREZ Cathy (PR)
GÓMEZ-MULLER Angélique (MCF)
LARGE Sophie (MCF HDR)
MULLALY Laurence (PR)
POSADA AGREDO Andrés (Lecteur)
TOUS Carlos (MCF)

cathy.fourez@univ-tours.fr
angelique.gomez-muller@univ-tours.fr
sophie.large@univ-tours.fr
laurence.mullaly@univ-tours.fr
andres.posada@univ-tours.fr
carlos.tous@univ-tours.fr

Langue et Linguistique :

DZELEBDZIC Catline (ATER)
GARCÍA MÁRKINA Yekaterina (MCF)
RABIN-RICHARD Céline (PRAG)
SANTOS PALMOU Xandra (chargée de cours)

catline.dzelebdzic@univ-tours.fr
yekaterina.garcia@univ-tours.fr
celine.rabin-richard@univ-tours.fr
xandra.santos@univ-tours.fr

Portugais :

BEAUSSART Maria (chargée de cours)
KOHLEF Florent (MCF HDR)
MIRANDA DOS SANTOS Cidicley (chargé de cours)

maria.beaussart@ac-orleans-tours.fr
florent.kohler@univ-tours.fr
cidicley.dossantos@univ-tours.fr

N.B. : Les Responsables du Département et les enseignants reçoivent les étudiants sur rendez-vous. Prendre rendez-vous par mail.

B- Présentation des contenus de la formation

1) Licence 1ère année (L1)

Nom de la responsable d'année : Céline RABIN-RICHARD

Maquette de L1 S1

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S1			240
M1.1 Savoirs fondamentaux 1			60
EP1 Civilisation	12	18	30
EP2 Littérature	12	18	30
M1.2 Savoirs fondamentaux 2			66
EP3 Traduction	0	24	24
EP4 Grammaire	0	18	18
EP5 Pratique de la langue orale et écrite	0	24	24
M1.3 Module libre (voir livret)			60
M1.4 Compétences transversales			54
EP6 Langue vivante			18
EP6. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP6. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP6. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP6. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP7 Expression écrite et orale (français)	0	18	18
EP8 Ressources documentaires et méthodologiques	0	16	16
EP9 Visite de la B.U.	0	2	2

Descriptif des enseignements de L1 S1

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Civilisation (A. GÓMEZ-MULLER)

El tema de las civilizaciones prehispánicas marca el inicio del programa del curso de Civilización latinoamericana previsto en la licenciatura de español. Como lo indica el nombre del curso, no se trata de formar especialistas de las culturas prehispánicas sino de adquirir las bases necesarias para comprender la riqueza y complejidad de dichas culturas. El contenido del curso será impartido en español y en forma de clase magistral. ¿Cómo se pobló el continente que hoy llamamos América Latina? ¿Cuándo y dónde surgen los diversos grupos culturales llamados prehispánicos? ¿Qué particularidades culturales destacan en materia de arte, educación y organización socioeconómica en las sociedades inca, maya y azteca?

Continuaremos con la llamada “conquista del nuevo mundo”, “invasión del Nuevo Mundo”, “encuentro de dos mundos”. Presentaremos el contexto histórico en el que se produce este hecho. Estudiaremos las decisiones tomadas por la corona y el Papa al inicio de esta historia. Reflexionaremos sobre los cambios suscitados entre las culturas prehispánicas ¿Cómo se organizan los pueblos bajo el poder de la corona española? ¿Cómo se organizan al nivel social, político y económico? ¿Qué sucede con sus producciones culturales?

Bibliographie indicative

DE LA GARZA, Mercedes (2012). *El legado escrito de los mayas*. México: Fondo de Cultura Económica.

DEMAREST, Arthur (2004). *Les Mayas. Grandeur et chute d'une civilisation*. Paris: éditions Tallandier, collection « Texto ».

DURAND-FOREST Jacqueline (2010). *Les Aztèques*. Paris: Les Belles Lettres.

INCA GARCILASO DE LA VEGA (1985), *Comentarios reales de los incas*. Caracas : Biblioteca Ayacucho.

ITIER, César (2010). *Les Incas*. Paris : Les Belles Lettres.

FAVRE, Henri (1972), *Les Incas*. Paris : Presses Universitaires de France, collection QSJ.

LEON-PORTILLA, Miguel (1979), *La filosofía Náhuatl*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. (traduction française : La pensée aztèque, éditions du Seuil, 1985).

PONCE SANGINES CARLOS (1976), *Tiwanaku. Espacio, tiempo y cultura*. La Paz: Editorial Los Amigos del Libro / Ediciones Pumapunku

Popol Vuh. Las antiguas historias del Quiché. Traducción y edición de Adrián Recinos (1947). México: Fondo de Cultura Económica.

ROJAS RABIELA, Teresa (1999), *Las sociedades originarias. Historia General de América Latina*, vol. I. Madrid: editorial Trotta/ediciones UNESCO.

Littérature (P. MAUCLAIR)

À l'instar des libraires qui, pour guider le lecteur, classent en général les textes littéraires en différents rayons tels que *roman, poésie, théâtre*, nous explorerons la littérature espagnole en prenant pour points de repères les genres littéraires. Voici pour réviser quelques ouvrages :

Bibliographie

CHAMPONNIER, Julie, PAULY, Geoffrey, *Les genres littéraires*, Paris, Ellipses, 2022.

STALLONI, Yves, *Les genres littéraires*, Paris, Armand Colin, 2023.

Traduction (C. RABIN-RICHARD)

Le cours de version espagnole est conçu pour initier les étudiants à la traduction de courts textes des XXe et XXIe siècles de l'espagnol vers le français. Il met l'accent sur la compréhension fine des structures linguistiques et des nuances culturelles des deux langues. Les étudiants apprendront à identifier et à surmonter les difficultés de traduction, à utiliser les outils et ressources de traduction disponibles, et à produire des versions fidèles et idiomatiques. Des exercices pratiques, des analyses comparatives et des discussions en classe permettront d'affiner leurs compétences. Ce cours vise à développer leur précision, leur créativité et leur sens critique dans le processus de traduction, tout en renforçant leur maîtrise globale de l'espagnol.

Bibliographie

- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
- GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.
- KLEIN, Nicolas, *¡Con soltura! Manuel de vocabulaire thématique espagnol-français*, Paris, Ellipses, 2023.
- GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.
- LE ROBERT, *Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires*, Paris, 2022.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas*: <https://www.rae.es>
- REITH, Jocelyne, *Réussir la version en espagnol*, Paris, Studyrama, 2010.
- SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Grammaire (C. RABIN-RICHARD)

Ce cours de grammaire a pour objectif de consolider les bases essentielles de la langue espagnole. Les séances permettront de revoir de manière progressive et structurée les points fondamentaux suivants :

- les conjugaisons des verbes réguliers et irréguliers,
- l'usage des modes (indicatif, subjonctif, impératif...) et des temps,
- les pronoms personnels sujets et compléments,
- les règles d'enclise propres à l'espagnol.

Le cours alternera apports théoriques, explications grammaticales et exercices pratiques pour favoriser l'acquisition des réflexes linguistiques. Une participation active, une régularité dans le travail personnel ainsi qu'une bonne mémorisation seront indispensables. Des évaluations régulières permettront de suivre les progrès des étudiants tout au long du semestre.

Bibliographie

- GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.
- BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
- GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.
- RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>
- SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Pratique de la langue orale et écrite (M. ESTÉVEZ OTERO)

Ce cours dispensé en espagnol est consacré à l'entraînement à l'expression orale et écrite en laboratoire. L'intention est de mettre l'accent sur la correction phonétique, syntaxique et grammaticale de la langue.

Sur le plan oral, il est destiné à consolider les connaissances pratiques de l'espagnol en se concentrant sur la bonne articulation des phonèmes et sur les fautes à éviter à l'aide d'exercices tels que la lecture à voix haute ou la discrimination phonétique.

Sur le plan écrit, il est destiné à consolider les connaissances orthographiques et syntaxiques de la langue à l'aide d'exercices tels que des dictées et des rédactions de textes simples.

Bibliographie

NUÑO ÁLVAREZ, María Pilar, FRANCO RODRÍGUEZ, José Ramón (coordinado por María Ángeles Álvarez), *Fonética Medio B1*, Madrid, ANAYA, 2008.

NUÑO ÁLVAREZ, María Pilar, FRANCO RODRÍGUEZ, José Ramón (coordinado por María Ángeles Álvarez), *Fonética Medio B2*, Madrid, ANAYA, 2008.

Module 4 | Compétences Transversales

Langue vivante mutualisée (au choix)

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Expression écrite et orale (français) (F. KOHLER)

Révision de quelques règles fondamentales de la syntaxe française. Travail sur la précision et la concision à travers des synthèses de documents. Exercices mnémotechniques. Évaluation au fil de l'eau et deux CC (synthèse).

Ressources documentaires et méthodologiques (C. RABIN-RICHARD)

Le cours « Ressources documentaires et méthodologiques » vise à fournir aux étudiants les compétences nécessaires pour mener des recherches documentaires efficaces et rigoureuses. Plusieurs exercices seront proposés afin de mieux maîtriser la prise de notes, les recherches documentaires en bibliothèque et sur internet, le repérage de documents utiles, le classement de données bibliographiques, les techniques de citation des références (en français et en espagnol), le choix des sources, la présentation d'un travail de recherches documentaires, entre autres. Par ailleurs, l'accent sera mis sur les risques du plagiat.

Visite et découverte la BU

Alternative à la visite pendant les travaux de la bibliothèque, le cours en ligne « Découvrir ma BU Tanneurs » vous propose une visite virtuelle ainsi qu'un exercice pratique pour vous permettre de vous approprier la bibliothèque éphémère.

Modalité de contrôle des connaissances : Validation par suivi du cours en ligne « Découvrir ma BU »

Contact : Julia Chazot, coordinatrice des formations à la BU Tanneurs

julia.chazot@univ-tours.fr

Lien Célène : <https://celene.univ-tours.fr/course/index.php?categoryid=600>

Modalités de contrôle des connaissances du L1 S1

LLCER Espagnol	Poids		Régime général						Régime spécial d'études					
	Coef.	ECTS	Session 1			Session 2			Session 1			Session 2		
			Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve
S1		30												
M1.1 Savoirs fondamentaux 1	8	8												
EP1 Civilisation	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP2 Littérature	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M1.2 Savoirs fondamentaux 2	8	8												
EP3 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP4 Grammaire	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP5 Pratique de la langue orale et écrite	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
M1.3 Module libre (voir livret)	8	8												
M1.4 Compétences transversales	6	6												
EP6 Langue vivante														
EP6. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP6. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP6. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP6. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP7 Expression écrite et orale (français)	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP8 Ressources documentaires et méthodologiques	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP9 Visite de la B.U.	0	0		Val			Val			Val			Val	

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

Maquette du L1 S2

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S2			240
M2.1 Savoirs fondamentaux 1			60
EP10 Civilisation	12	18	30
EP11 Littérature	12	18	30
M2.2 Savoirs fondamentaux 2			66
EP12 Traduction	0	24	24
EP13 Grammaire	0	18	18
EP14 Pratique de la langue orale et écrite	0	24	24
M2.3 Module libre (voir livret)			60
M2.4 Compétences transversales			54
EP15 Langue vivante			18
EP15. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP15. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP15. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP15. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP16 Expression écrite et orale (français)	0	18	18
EP17 Recherche documentaire à la B.U.	0	2	2
EP18 MOBIL	2	2	4
EP19 Culture générale	0	12	12

Descriptif des enseignements de L1 S2

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Civilisation (A. TUSA)

L'Espagne du Siècle d'Or (1492-1681)

L'objectif principal de ce cours est d'approfondir et de consolider les connaissances sur l'histoire de l'Espagne pendant la période du Siècle d'Or. Il s'agira également de maîtriser les méthodologies d'analyse et de commentaire de documents de diverses natures de manière autonome et de comprendre les concepts politiques, sociologiques et culturels structurant la période.

Bibliographie

BENNASSAR, Bartolomé, *Le siècle d'Or espagnol*, Paris, Laffont, 1982.

ELLIOTT, John Huxtable, *La España imperial 1469-1716*, Barcelone, Vicens Vives, 1998.

RIVERO RODRÍGUEZ, Manuel, *La España del Siglo de Oro*, Madrid, Alianza Editorial, 2023.

Littérature (A. POSADA AGREDO)

Ce cours présentera une étude de différents genres littéraires (littératures narratives, poésie, théâtre, essai, etc.), à partir d'extraits d'œuvres hispano-américaines, depuis le XVI^e siècle jusqu'au XXI^e siècle, et des principaux courants et auteurs/trices. Le cours sera dispensé en espagnol.

Une bibliographie détaillée sera communiquée à la rentrée.

Module 2 Savoirs Fondamentaux 2

Traduction (R. ILASCA & C. RABIN-RICHARD)

Le cours de thème espagnol en L1 est conçu pour initier les étudiants à la traduction de textes du français vers l'espagnol. Les étudiants apprendront à reconnaître les structures grammaticales et les nuances culturelles des deux langues, tout en développant des stratégies pour surmonter les difficultés de traduction. Le cours inclura des exercices pratiques, des analyses de textes et des discussions en classe pour aider les étudiants à produire des traductions précises et idiomatiques. L'accent sera mis sur la maîtrise des bases grammaticales, le vocabulaire courant et les expressions idiomatiques. Ce cours vise à améliorer la précision et la fluidité des étudiants en espagnol, tout en renforçant leur compréhension de la langue et de la culture espagnoles.

Bibliographie

CENTRE NATIONAL DES RESSOURCES TEXTUELLES ET LEXICALES : <http://www.cnrtl.fr/portail/>

FREYSSELINARD, Éric, *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Gap ; Paris : Ophrys, 2023.

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette supérieur, 2013.

MOLINER, María, *Diccionario del uso del español*, Madrid, Gredos, 1998.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 1999.

Consultable en ligne : www.rae.es

Grand Robert de la langue française, Paris, Dictionnaires Le Robert, 2001.

Grammaire (C. RABIN-RICHARD)

Le cours de grammaire espagnole vise à un renforcement de la maîtrise de la langue espagnole, dans la continuité des révisions effectuées au S1. Il couvre des concepts fondamentaux tels que la concordance des temps, la maîtrise du choix entre « Ser » et « Estar » et les différentes fonctions

des prépositions. Les étudiants apprendront également à reconnaître et à corriger les erreurs courantes, ainsi qu'à appliquer les règles grammaticales dans des contextes variés. Des exercices pratiques permettront de renforcer les compétences acquises.

Bibliographie

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 2014.

BEDÉL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Pratique de la langue orale et écrite (A. POSADA AGREDO)

Ce cours dispensé en espagnol est consacré à l'entraînement à l'expression et à l'interaction orales et écrites en laboratoire. Il s'agit de renforcer les outils communicatifs qui permettront à l'étudiant de s'exprimer afin de raconter des expériences et des événements ainsi que de donner les raisons et explications de ses opinions ou projets selon les critères niveau B1 du CERCL. Sur le plan oral, une attention particulière sera accordée à l'accentuation et à la prosodie de la langue.

Bibliographie

NUÑO ÁLVAREZ, María Pilar, FRANCO RODRÍGUEZ, José Ramón (coordinado por María Ángeles Álvarez), *Fonética Medio B1*, Madrid, ANAYA, 2008.

NUÑO ÁLVAREZ, María Pilar, FRANCO RODRÍGUEZ, José Ramón (coordinado por María Ángeles Álvarez), *Fonética Medio B2*, Madrid, ANAYA, 2008.

PADILLA GARCÍA, Xose A., *La pronunciación del español*, Universitat d'Alacant, 2015.

Module 4 Compétences Transversales

Langue vivante mutualisée (au choix)

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Expression écrite et orale (français) (F. KOHLER)

Révision de quelques règles fondamentales de la syntaxe française. Travail sur la précision et la concision à travers des synthèses de documents. Exercices mnémotechniques. Évaluation au fil de l'eau et deux CC (synthèses).

Culture générale (G. BOSSÉ-TRUCHE)

« Les bases de la culture mythologique et biblique ».

Ce cours permettra de voir ou de revoir les connaissances mythologiques (principaux mythes gréco-romains) et bibliques (grands épisodes de l'Ancien et du Nouveau Testament) essentielles à la poursuite d'études hispaniques. Nous montrerons que ce substrat culturel est omniprésent à travers différents artistes et œuvres empruntées à la civilisation hispanique.

Bibliographie

FLAMMARION, Édith, *50 fiches de mythologie gréco-romaine*, Rosny-sous-Bois, Bréal, 2008.

MILLET, Olivier, ROBERT, Philippe, *Culture biblique*, Paris, Presses Universitaires de France, 2001.

MOBIL (C. RABIN-RICHARD)

Ce Module d'Orientation, de Bilan et d'Insertion en Licence s'adresse à tous les étudiants de L1 sur la base du volontariat. L'objectif de ce module est de proposer aux étudiants un accompagnement dans l'élaboration de leur projet professionnel, afin qu'ils puissent réfléchir à leur orientation et avoir une meilleure connaissance des poursuites d'étude après la Licence. Cet atelier se déroulera en L1 sur 4 heures (2 heures de CM, 2 heures de TD) et aura pour objectif d'explorer la méthodologie de recherche en orientation afin que les étudiants apprennent à se documenter sur un métier et à repérer les sites pertinents.

Afin de valoriser l'investissement des étudiants, le MOBIL permettra de valider, sur l'année de L2, jusqu'à 0,16 points bonifiants. Ceux-ci seront ajoutés au total général des points à l'année mais n'entreront pas dans la moyenne des 4 modules fondamentaux.

La recherche documentaire à la BU

Les bibliothécaires vous accompagneront lors de ce TD en vous proposant une méthodologie de travail pour aborder au mieux vos recherches documentaires en définissant votre sujet et en cherchant des documents via le catalogue Colibri et les ressources en ligne.

Modalité de contrôle des connaissances : Validation par présence au TD

Contact : Julia Chazot, coordinatrice des formations à la BU Tanneurs

julia.chazot@univ-tours.fr

Modalités de contrôle des connaissances de L1 S2

S2		30												
M2.1 Savoirs fondamentaux 1		8	8											
EP10 Civilisation	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP11 Littérature	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M2.2 Savoirs fondamentaux 2		8	8											
EP12 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP13 Grammaire	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP14 Pratique de la langue orale et écrite	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
M2.3 Module libre (voir livret)		8	8											
M2.4 Compétences transversales		6	6											
EP15 Langue vivante														
EP15. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP15. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP15. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP15. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP16 Expression écrite et orale (français)	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP17 Recherche documentaire à la B.U.	0	0		Val			Val			Val			Val	
EP18 MOBIL	0	0		Val			Val			Val			Val	
EP19 Culture générale	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
S2		30												
M2.1 Savoirs fondamentaux 1		8	8											
EP10 Civilisation	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP11 Littérature	4	4	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M2.2 Savoirs fondamentaux 2		8	8											
EP12 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP13 Grammaire	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP14 Pratique de la langue orale et écrite	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
M2.3 Module libre (voir livret)		8	8											
M2.4 Compétences transversales		6	6											
EP15 Langue vivante														
EP15. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP15. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP15. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP15. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP16 Expression écrite et orale (français)	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP17 Recherche documentaire à la B.U.	0	0		Val			Val			Val			Val	
EP18 MOBIL	0	0		Val			Val			Val			Val	
EP19 Culture générale	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral



2) Licence 2^{ème} année (L2)

Nom de la responsable : Patricia MAUCLAIR

Maquette de L2 S3

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S3			252
M3.1 Savoirs fondamentaux 1			66
EP21 Littérature	12	12	24
EP22 Civilisation	12	12	24
EP23 Analyse iconique et filmique	0	18	18
M3.2 Savoirs fondamentaux 2			72
EP24 Linguistique	12	6	18
EP25 Grammaire	0	12	12
EP26 Pratique de la langue orale	0	18	18
EP27 Traduction	0	24	24
M3.3 Module 3			60
M3.3. a Module libre (voir livret)			60
M3.3. b Approfondissement			60
EP28 L'art d'écrire et/ou l'art de lire	0	18	18
EP29 Études culturelles	0	18	18
EP30 Littérature et image	0	12	12
EP31 Grammaire contrastive	0	12	12
M3.4 Compétences transversales			54
EP32 Langue vivante			18
EP32. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP32. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP32. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP32. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP33 Culture générale	0	10	10
EP34 Transition écologique et sociale	0	18	18
EP35 Compétences numériques	0	6	6
EP36 Cours en ligne B.U. (plagiat et identité numérique)	0	2	2

Descriptif des enseignements de L2 S3

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Littérature (C. FOUREZ)

Ce cours portera sur une œuvre issue de la littérature mexicaine, écrite par une femme et ayant comme axe chronologique la Révolution de 1910-1917 : *Cartucho. Relatos de la lucha en el Norte de México* (1931) de Nellie Campobello. Ce recueil de nouvelles se plonge dans une période historique qui avait été, jusqu'alors, retranscrite et racontée majoritairement par des hommes. À contre-courant de cette tendance, il donne voix à des personnages (enfants ; femmes ; soldats anonymes) qui avaient été marginalisés et euphémisés dans le champ fictionnel, lequel parvient à décrire et sonder les conflits armés. Campobello, à partir de son vécu et de son propre imaginaire, examine de quelle façon l'Histoire de son pays a conditionné et bouleversé l'histoire de toutes ces existences, et ce, à travers leur(s) point(s) de vue et leurs expériences. Son recours à la structure de la nouvelle ainsi qu'aux codes de la pseudo-autobiographie, du récit d'enfance, du roman historique et du roman de la Révolution invitera les étudiant·es non seulement à recontextualiser, dans sa dimension historique, sociologique et culturelle, *Cartucho*, mais également à le décortiquer dans ses rapports dynamiques avec la réalité. Il s'agira, au cours de cette immersion littéraire dans la langue dite de spécialité, de familiariser les étudiant·es aux techniques de lecture, de déchiffrement, d'analyse et d'explication d'un texte de fiction. L'examen des outils narratologiques et rhétoriques servira de base pour interpréter et argumenter le livre au programme ; tandis que la mise en pratique de l'explication de texte et/ou du commentaire servira, entre autres, à appréhender la construction de l'univers diégétique et actanciel, ainsi qu'à ordonner une pensée et consolider une réflexion sur les objets littéraires étudiés.

Lors des deux évaluations prévues, les candidat·es devront répondre à une question théorique et rédiger un commentaire dirigé sur un fragment de l'œuvre au programme.

Corpus à se procurer :

CAMPOBELLO, Nellie, *Cartucho. Relatos de la lucha en el Norte de México* (1931), Prólogo de Jorge Aguilar Mora, Ediciones Era, México, 2000.

Bibliographie succincte :

AÍNSA, Fernando, *Narrativa hispanoamericana del siglo XX: del espacio vivido al espacio del texto*, Prensas Universitarias de Zaragoza, Zaragoza, 2003.

BARTHES, Roland, BERSANI, Leo, HAMON, Philippe, RIFFATERRE, Michael, WATT, Ian, *Littérature et réalité*, Éditions du Seuil, Paris, 1982.

BENSOUSSAN, Albert et Mathilde, LE BIGOT, Claude, *Versification espagnole, suivi de traité des figures*, Presses Universitaires de Rennes, Rennes, 1994.

CHAVARÍN, Marco Antonio, *Entre la crítica y la irreverencia: la novela de la Revolución Mexicana, del centro a la periferia*, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Instituto Sonorense de Cultura, Hermosillo, Sonora, 2014.

DE LA FUENTE, José Luis, *La nueva narrativa hispanoamericana: entre la realidad y las formas de la apariencia*, Universidad de Valladolid, Secretario de publicaciones e intercambio editorial, Valladolid, 2005.

ECO, Umberto, *Lector in fabula* (1979), Biblio (Essais), Paris, 1999.

FORADELLAS, Joaquín y MARCHESE, Angelo, *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Ariel, Barcelona, 1994 (4 ed.).

GENETTE, Gérard, *Figures III*, Éditions du Seuil (Essais), Paris, 1972.

MENTON, Seymour, *El cuento hispanoamericano. Antología crítico-histórica*, FCE, México, 1964.

Civilisation (A. TUSA)

L'entrée de l'Espagne dans la modernité politique : rupture et continuité (1807-1836)

L'objectif principal de ce cours est d'approfondir et de consolider les connaissances sur l'histoire de l'Espagne du début du XIXe siècle. Il s'agira de maîtriser les débats et problématiques du pays à cette période et de comprendre les fondations historiques de l'Espagne actuelle. Une attention toute particulière sera portée à la maîtrise des méthodologies d'analyse.

Bibliographie

BAHAMONDE, Ángel, MARTÍNEZ, Jesús Antonio, *Historia de España siglo XIX*, Madrid, Cátedra, 1992.

CANAL, Jordi (dir.), *Histoire de l'Espagne contemporaine de 1808 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2009.

FUENTES, Juan Francisco, *El fin del Antiguo Régimen (1808-1868). Política y sociedad*, Madrid, Editorial Síntesis, 2007.

Analyse iconique et filmique (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Ce cours a pour objet d'aborder, de façon chronologique, les grands courants et quelques chefs-d'œuvre de l'histoire de l'art (Espagne et Amérique latine).

Bibliographie

BESSIERE, Bernard et Christiane, *La peinture espagnole : histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVI^e au XX^e siècle*, Paris, Éditions du temps, 2000.

Module 2 | Savoirs Fondamentaux 2

Linguistique (C. DZELEBDZIC)

Ce premier cours théorique et pratique a un double objectif. Dans un premier temps, il s'agira de faire une introduction aux sciences du langage en tant que discipline. Nous aborderons son objet d'étude, des notions élémentaires ainsi que les différents niveaux d'analyse de la langue. Dans un second temps, nous nous intéresserons aux sons du système espagnol d'un point de vue phonétique et phonologique, en tenant compte de la variation dialectale.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera également proposée en français).

Bibliographie

BENABEN, Michel, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 2023.

HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon, ESCOBAR, Ana María, TRAVIS, Catherine, et SANZ, Cristina, *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge University Press, 2020.

YAGUELLO, Marina, *Alice au pays du langage*, Paris, Seuil, 1981. [Introduction et chapitres 4, 5, 6 et 7].

Grammaire (C. RABIN-RICHARD)

Le cours de grammaire espagnole en L2 est destiné à renforcer et à approfondir les connaissances grammaticales acquises en première année. Les étudiants exploreront des structures plus complexes telles que l'emploi des modes dans les subordonnées complétives, temporelles, relatives et conditionnelles. À travers des exercices pratiques, ce cours visera à perfectionner la précision grammaticale et la fluidité de l'expression.

Bibliographie

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Pratique de la langue orale (M. ESTÉVEZ OTERO & A. POSADA AGREDO)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré à la conversation. Il permet de développer les capacités de l'étudiant pour s'exprimer clairement et interagir avec souplesse afin d'engager, soutenir et clore une conversation simple en tête-à-tête sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Il renforcera aussi les éléments communicatifs qui lui serviront à exprimer sa pensée sur un sujet abstrait ou culturel en développant clairement un point de vue. De même, ce cours permettra d'optimiser l'organisation du discours des apprenants pour le rendre cohérent et compréhensif vis-à-vis de leur interlocuteur.

Un accent particulier est mis sur les aspects linguistiques de la langue orale : prononciation, accentuation et intonation en espagnol, aspects qui feront partie de toutes les évaluations du cours.

Bibliographie

CORPAS, Jaime, GARMENDIA, Agustín, SÁNCHEZ, Neus, SORIANO, Carmen, *Aula internacional Plus 3* Nueva Edición, Barcelona, Campus Difusión, 2022.

Traduction (C. RABIN-RICHARD)

Le cours de version vise à approfondir les compétences en traduction acquises en première année. Les étudiants se familiariseront avec des textes plus complexes et spécialisés, couvrant divers domaines tels que la littérature, les sciences sociales et les médias. L'accent sera mis sur la maîtrise des registres de langue, des idiomatismes, et des subtilités culturelles propres à chaque contexte. À travers des exercices de traduction, des analyses comparatives et des ateliers pratiques, les étudiants apprendront à affiner leur précision, leur fluidité et leur sens critique. Ce cours a pour objectif de préparer les étudiants à des travaux de traduction plus avancés, tout en consolidant leur compréhension et leur maîtrise de l'espagnol.

Bibliographie

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.

KLEIN, Nicolas, *¡Con soltura ! Manuel de vocabulaire thématique espagnol-français*, Paris, Ellipses, 2023.

LE ROBERT, *Dictionnaire des synonymes, nuances et contraires*, Paris, 2022.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

L'art d'écrire et/ou l'art de lire (R. ILASCA)

Ce cours a pour objectif de fournir aux étudiants les outils qui leur permettront d'approfondir les compétences de l'expression écrite à travers différentes activités. À partir d'extraits variés de textes littéraires, des exercices aussi bien d'écriture créative que d'explication de texte seront proposés.

Bibliographie indicative

FREYSELINARD, Éric, *Le mot et l'idée 2, espagnol*, Gap ; Paris, Ophrys, 2023.

TERRASA, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Malakoff, Armand Colin, 2017.

ZUILLI, Marc et BROUSTE-BLANC, Mercedes, *Méthodologie de l'analyse des textes espagnols et hispano-américains : théorie, analyses commentées, anthologie*, Malakoff, Armand Colin, 2024.

Études culturelles (A. GÓMEZ-MULLER)

Los estudiantes inscritos en este curso construirán una reflexión progresiva acerca de los estudios culturales. El pasado, presente y futuro de dichos estudios será objeto de análisis durante las 18 horas establecidas en el programa académico ¿Cómo se definen los estudios culturales? ¿En qué contextos se definen dichos estudios? ¿Qué temas han sido tratados en el ámbito de los estudios culturales? ¿Qué características poseen los estudios culturales? ¿En qué áreas geográficas se han desarrollado estos estudios? ¿Quiénes son los principales estudiosos de los estudios culturales? ¿Qué relación hay entre los estudios culturales y la semiótica? ¿Qué reconocimiento han recibido los estudios culturales? ¿Existe alguna relación entre la política y los estudios culturales?

Bibliographie indicative

BHABHA, Homi K. 1994: *The Location of Culture*.

BOURDIEU, Pierre 1993: *The Field of Cultural Production*.

JENKS, Chris 1993: *Culture*.

KROEBER, A. L. y Clyde KLUCKHOHN 1952: *Culture: A Critical Review of Concepts and Definitions*.

BURKE, Peter ¿Qué es la historia Cultural?, Barcelona, Buenos Aires, México, Paidós, 2023.

GROSSBERG, Lawrence, *Estudios culturales en tiempo futuro. Cómo es el trabajo intelectual que requiere el mundo de hoy*, Buenos Aires, Siglo Veintiuno Editores, 2012.

JAMESON Fredric, *Los estudios culturales*. 2022 (primera edición 2016), Madrid, Montaner.

ZIAUDDIN, Sardar / Boris, VAN LOON, *Estudios culturales una guía gráfica*, Barcelona, Buenos Aires, México, Espasa libros (Paidós), 2005

HALL Stuart y MELLINO Miguel, *La cultura y el poder. Conversaciones sobre los culturales studies*, Buenos Aires, Amorrortu, 2011.

RICHARD, Nelly *En torno a los estudios culturales. Localidades, Trayectorias y Disputas*. Santiago de Chile, Clacso, 2010.

Littérature et image (C. TOUS)

Regards croisés entre, d'une part, des œuvres littéraires ayant fait l'objet d'adaptations cinématographiques ou audio-musicales (vidéoclips) et, d'autre part, des images (notamment en mouvement) ayant déclenché l'écriture littéraire (narrative, lyrique ou dramatique) et la diction. Le travail portera sur des œuvres hispano-américaines des XXe et XXIe siècles, qui seront distribuées pendant le semestre.

Grammaire contrastive (C. DZELEBDZIC)

Ce cours propose une étude dans une perspective contrastive de quelques aspects morphosyntaxiques, lexico-sémantiques et pragmatiques du système espagnol et du système français afin de décrire et d'analyser les divergences et les similitudes entre les deux langues. La norme et l'usage seront pris en compte.

Ce cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie métalinguistique sera également donnée en français).

Bibliographie indicative

GERBOIN, Pierre et LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boek Supérieur, 2016.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Nouvelle grammaire française*, Bruxelles, De Boek, 2007.

MATTE BON, Francisco, *Gramática comunicativa del español*, Tomes I et II, Madrid, Edelsa, 2014 [1992].

MONNERET, Philippe, POLI, Fabrice (dir.), *Grammaire du français. Terminologie grammaticale* : <https://eduscol.education.fr/document/1872/download>

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Module 4 | Compétences Transversales

Langue vivante mutualisée au choix

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Culture générale (P. MAUCLAIR)

À partir de différents supports, nous analyserons l'actualité (culturelle, politique, sociale, etc.) de l'Espagne. Afin de mieux saisir les différents thèmes que nous aborderons, il est souhaitable de revoir les éléments de culture et de civilisation fondamentaux vus en première année. Pour vous accompagner dans ces révisions, voici quelques références d'ouvrages :

Bibliographie

BENNASSAR, Bartolomé, BESSIERE, Bernard, *Espagne : Histoire, société, culture*, Paris, Éditions La découverte, 2009.

EYMARD Sylvie, GREGGIO Rodolphe, *Panorama del mundo hispánico. Manuel de civilisation*, Paris, Armand Colin, 2021.

ELZAURDI Idoia, *Civilisation espagnole en fiches*, Paris, Ellipses, 2022.

JULLIAN Martine, *Civilisation espagnole*, Paris, Hachette, 2020.

Plagiat et identité numérique (BU)

Cet EP comprend le suivi de deux cours en ligne :

- « Construire un travail original sans plagiat »

Ce cours a pour objectif de vous donner des clés lorsque vous rédigez un travail personnel enrichi par les idées d'autres auteurs, l'utilisation d'images ou de graphiques, la lecture d'ouvrages, de revues ou de sites internet. Vous serez ainsi en mesure d'identifier ce qu'est le plagiat, et de savoir comment l'éviter.

Modalité de contrôle des connaissances : Validation (obtention d'une note supérieure ou égale à 5/10 au quiz final, un seul essai possible ; rattrapage au mois de juin, avant de refaire une tentative, prévenir contact)

- « Des clés pour mieux comprendre et maîtriser mon identité numérique »

Ce cours a pour objectif de vous aider à gérer et à maîtriser votre identité numérique, à identifier et à utiliser les principaux réseaux sociaux.

Modalité de contrôle des connaissances : Validation (obtention d'une note supérieure ou égale à 7/10, plusieurs essais possible)

Contact : Julia Chazot, coordinatrice des formations à la BU Tanneurs

julia.chazot@univ-tours.fr

Lien Célène : <https://celene.univ-tours.fr/course/index.php?categoryid=3745>

/!\ Cours en ligne disponible avec un code d'accès /!\

Modalités de contrôle des connaissances de L2 S3

LLCER Espagnol	Poids		Régime général						Régime spécial d'études					
	Coef.	ECTS	Session 1			Session 2			Session 1			Session 2		
			Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve
S3		30												
M3.1 Savoirs fondamentaux 1	8	8												
EP21 Littérature	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP22 Civilisation	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP23 Analyse iconique et filmique	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M3.2 Savoirs fondamentaux 2	8	8												
EP24 Linguistique	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP25 Grammaire	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP26 Pratique de la langue orale	1	1	CC			ET	O	00:30	ET	O	00:15	ET	O	00:30
EP27 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M3.3 Module 3	8	8												
M3.3. a Module libre (voir livret)	8	8												
M3.3. b Approfondissement	8	8												
EP28 L'art d'écrire et/ou l'art de lire	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP29 Études culturelles	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP30 Littérature et image	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP31 Grammaire contrastive	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M3.4 Compétences transversales	6	6												
EP32 Langue vivante														
EP32. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP32. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP32. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP32. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP33 Culture générale	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP34 Transition écologique et sociale	2	2												
EP35 Compétences numériques	1	1		Val			Val			Val			Val	
EP36 Cours en ligne B.U. (plagiat et identité numérique)	0	0		Val			Val			Val			Val	

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

Maquette de L2 S4

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S4			252
M4.1 Savoirs fondamentaux 1			66
EP37 Littérature	12	12	24
EP38 Civilisation	12	12	24
EP39 Analyse iconique et filmique	0	18	18
M4.2 Savoirs fondamentaux 2			72
EP40 Linguistique	12	6	18
EP41 Grammaire	0	12	12
EP42 Pratique de la langue orale	0	18	18
EP43 Traduction	0	24	24
M4.3 Module 3			60
M4.3. a Module libre (voir livret)			60
M4.3. b Approfondissement			60
EP44 L'art d'écrire et/ou l'art de lire	0	18	18
EP45 Études culturelles	0	18	18
EP46 Littérature et image	0	12	12
EP47 Grammaire contrastive	0	12	12
M4.4 Compétences transversales			54
EP48 Langue vivante			18
EP48. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP48. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP48. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP48. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP49 Compétences numériques	0	6	6
EP50 Histoire des idées	0	12	12
EP51 MOBIL	2	2	4
EP52 Culture générale	0	12	12
EP53 Cours en ligne B.U. (recherche d'information sur Internet)	0	2	2

Descriptif des enseignements de L2 S4

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Littérature (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Le roman picaresque espagnol : *Lazarillo de Tormes*.

Nous verrons dans quelle mesure ce premier roman picaresque peut être lu comme un roman d'apprentissage. Nous verrons aussi de quelle manière il brosse un portrait sans complaisance de la société espagnole du XVI^e siècle et pourquoi c'est l'Espagne du Siècle d'or qui a donné naissance à ce type de littérature.

Édition de référence

Lazarillo de Tormes, ed. de Francisco Rico, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1987.

Plusieurs exemplaires sont à votre disposition à la BU, y compris en édition bilingue pour une première lecture, obligatoire avant le début du semestre.

Civilisation (L. MULLALY)

Amérique hispanique. Processus d'indépendance et construction des états nations.

À qui appartient la terre ? Avant les indépendances, l'Amérique faisait déjà partie d'une économie mondiale : l'argent, le sucre et les corps réduits en esclavage reliaient le continent à l'Europe, à l'Afrique et à l'Asie. Les indépendances ont transféré le pouvoir politique, mais n'ont pas rendu la terre. Ce cours explore cette question — qui possède, qui travaille, qui est expulsé-e, qui résiste — à travers quatre territoires, de 1780 aux conflits actuels, en donnant la voix aux communautés autochtones et aux personnes esclavagisées.

Analyse iconique et filmique (C. TOUS)

Découverte du langage filmique à partir de l'œuvre de deux grandes figures de la cinématographie hispanique : Pedro Almodóvar (Espagne) et Alfonso Cuarón (Mexique). Après une contextualisation des films, l'objectif sera d'apprendre à identifier et à comprendre les éléments fondamentaux du langage filmique : encadrement, échelle de plans, image, caméra (position, jeux et mouvements), mise en scène, narration, montage, son. Ensuite, l'analyse filmique se fera à partir d'un corpus cinématographique choisi par les étudiant-es.

Bibliographie

BERTHIER, Nancy (coord.), *Lexique bilingüe des arts visuels*, Paris, Orphys, 2011.

TERRASA, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Collin, 2012.

Module 2 | Savoirs Fondamentaux 2

Linguistique (Y. GARCÍA MÁRKINA)

Dans ce cours théorique et pratique nous étudierons la composante lexicale et sémantique de l'espagnol en nous focalisant sur la morphologie lexicale. Nous nous intéresserons tout d'abord à la catégorie grammaticale des mots pour ensuite étudier leur structure interne. Enfin, nous aborderons les mécanismes de formation des mots ainsi que les relations de signification entretenues entre eux.

Le cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie utilisée sera également proposée en français).

Bibliographie

BENABEN, Michel, *Manuel de linguistique espagnole*, Paris, Ophrys, 2023.

HUALDE, José Ignacio, OLARREA, Antxon, ESCOBAR, Ana **María**, TRAVIS, Catherine, et SANZ, Cristina, *Introducción a la lingüística hispánica*, Cambridge University Press, 2020.

MUÑOZ-BASOLS, Javier, MORENO, Nina, TABOADA, Inma et LACORTE, Manel, *Introducción a la lingüística hispánica actual*, New York, Routledge, 2016.

VATRICAN, Axelle, *Linguistique espagnole. Fiches synthétiques*, Paris, Armand Colin, 2019.

Grammaire (C. RABIN-RICHARD)

Ce cours de grammaire s'inscrit dans la continuité de l'approfondissement commencé au S1. Il s'agit de familiariser les étudiants avec des aspects plus complexes de la langue.

Des exercices pratiques et des activités interactives permettront aux étudiants d'appliquer ces concepts de manière concrète. L'objectif est de renforcer leur précision et fluidité linguistique, tout en développant une compréhension approfondie des subtilités grammaticales de l'espagnol.

Bibliographie

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boeck Supérieur, 2016.

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Pratique de la langue orale (M. ESTÉVEZ OTERO & A. POSADA AGREDO)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré à la conversation. Il permet de développer les capacités de l'étudiant pour s'exprimer clairement et interagir avec souplesse afin d'engager, soutenir et clore une conversation simple en tête-à-tête sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel. Il renforcera aussi les éléments communicatifs qui lui serviront à exprimer sa pensée sur un sujet abstrait ou culturel afin de soutenir clairement un point de vue. De même, ce cours permettra d'optimiser l'organisation du discours des apprenants pour le rendre cohérent et compréhensif vis-à-vis de leur interlocuteur.

Un accent particulier est mis sur les aspects linguistiques de la langue orale : aspects sociolinguistiques, pragmatiques et cohérence discursive.

Bibliographie

CORPAS, Jaime, GARMENDIA, Agustín, SÁNCHEZ, Neus, SORIANO, Carmen, *Aula internacional Plus 4* Nueva Edición, Barcelona, Campus Difusión, 2022.

Traduction (M. YEBRA RAMÓN)

Traduction de textes littéraires ou journalistiques des XIXe et XXe siècles.

L'objectif est de consolider l'enrichissement lexical et syntaxique par rapport aux acquis de la première année. L'accent sera mis sur l'utilisation de certains temps verbaux (passé simple et composé), des formes non personnelles (notamment le gérondif) et la traduction de particules telles que " dont ", " on ", et la structure emphatique, "c'est ... qui, c'est ... que".

Bibliographie

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF (très complète).

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin

COSTE, Jean ; REDONDO, Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes.

GERBOIN, Pierre ; LEROY Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette.

Dictionnaires

Real Academia Española de la Lengua (RAE: <https://www.rae.es/>), *Diccionario de la lengua española* (édition électronique gratuite).

R.A.E. *Diccionario de americanismos* (édition électronique gratuite).

RAE , Manuel Seco, *Diccionario panhispánico de dudas* (édition électronique gratuite, pero sin actualizar desde 2005).

María Moliner, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos (varias ediciones)

Manuel Seco, Olimpia Andrés y Gabino Ramos, *Diccionario del español actual* (édition électronique gratuite: www.fbbva.es/diccionario)

Trésor de la langue Française informatisé <http://www.atilf.fr/tlfi>

Module 3 Approfondissement

L'art d'écrire et/ou l'art de lire (S. LARGE)

Ce TD vise à faciliter l'acquisition des outils nécessaires à l'analyse des textes littéraires. Le semestre sera divisé en deux parties : poésie (règles de versification) et fiction (principes de narratologie), qui seront évaluées séparément. Les séances seront organisées autour d'exercices pratiques, basés sur des exemples concrets de la littérature en langue espagnole. L'implication et la participation en cours, indispensables à l'assimilation des notions étudiées, seront valorisées.

Bibliographie

GENETTE, Gérard, *Figures III*, Paris, Seuil, 1972.

PARDO, Madeleine, PARDO, Arcadio, *Précis de métrique espagnole*, Armand Colin, 2010.

REVAZ, Françoise, *Introduction à la narratologie*, De Boeck Supérieur, 2009.

Études culturelles (R. ILASCA)

Ce cours vise à étudier la Movida, phénomène contreculturel emblématique de la Transition démocratique en Espagne, qui a profondément marqué l'expression artistique des années 1980. Dans une perspective d'études culturelles, il s'agira d'examiner des œuvres issues de la musique, du cinéma, de la photographie et de la littérature, témoignant de cette effervescence créative.

Littérature et image (P. MAUCLAIR)

Ce cours a pour objectif de faire découvrir la bande dessinée espagnole, son histoire et son actualité. Voici quelques références d'ouvrages :

Bibliographie

ALARY, Viviane (ed.), *Historietas, cómics y tebeos españoles*, Toulouse, PUM, 2002.

ALARY, Viviane, BAILE LOPEZ, Eduard, ROVIRA-COLLADO, José (eds.), *Renovación del cómic en español*, Presses universitaires de Saint Étienne, Grm, 2022.

ALTARRIBA, Antonio, *La España del tebeo. La historieta del tebeo de 1940 a 2000*, Madrid, Espasa Calpe, 2001.

Mc CLOUD, Scott, *L'art invisible*, Paris, Delcourt, 2007 (ou sa traduction en espagnol : *Entender el cómic. El arte invisible*, Astiberri, 2016)

Grammaire contrastive (Y. GARCÍA MÁRKINA)

Ce cours, continuation du premier semestre, propose une étude des convergences et divergences des structures grammaticales de l'espagnol et du français dans une perspective descriptive, pédagogique et traductologique. La norme, l'usage, la variation et les aspects pragmatiques seront pris en compte.

Ce cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie métalinguistique sera également donnée en français).

Bibliographie

GERBOIN, Pierre et LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, PUF, 1997.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Le bon usage*, Louvain la Neuve, De Boek Supérieur, 2016.

GREVISSE, Maurice et GOOSE, André, *Nouvelle grammaire française*, Bruxelles, De Boek, 2007.

MATTE BON, Francisco, *Gramática comunicativa del español*, Tomes I et II, Madrid, Edelsa, 2014 [1992].

MONNERET, Philippe, POLI, Fabrice (dir.), *Grammaire du français. Terminologie grammaticale* : <https://eduscol.education.fr/document/1872/download>

RAE, *Diccionario panhispánico de dudas* : <https://www.rae.es>

SECO, Manuel, *Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2003.

Module 4 Compétences Transversales

Langue vivante mutualisée (au choix)

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Histoire des idées (F. KOHLER)

Ce cours n'aborde que les idées et concepts ayant eu une incidence sur la société contemporaine. Dans l'ordre sont abordés : le changement climatique, la sixième extinction, la naissance de la pensée scientifique, l'émergence du racisme et la colonisation de l'Afrique, la théorie de l'évolution et le darwinisme social, l'eugénisme, les différentes approches de l'idée de Nation, la genèse de l'économie-monde, les mouvements contre-hégémoniques. Évaluation : contrôles au fil de l'eau et deux CC comportant quatre questions.

Culture générale (S. RODRÍGUEZ SANTOS)

Mouvements féministes en Abya Yala

Ce cours propose un tour d'horizon des mouvements féministes sur le continent latino-américain.

Il se centrera plus particulièrement sur le mouvement féministe décolonial, depuis ses origines jusqu'aux pratiques les plus actuelles, à partir de supports divers.

Une bibliographie détaillée sera donnée à la rentrée.

MOBIL (C. RABIN-RICHARD)

Ce Module d'Orientation, de Bilan et d'Insertion en Licence s'adresse à tous les étudiants de L2 sur la base du volontariat. L'objectif de ce module est de proposer aux étudiants un accompagnement dans l'élaboration de leur projet professionnel, afin qu'ils puissent réfléchir à leur orientation. Il se déroulera en L2 sur 4 heures (2 heures de CM, 2 heures de TD) et visera à identifier les poursuites d'études possibles après la L2 et/ou la L3, ainsi qu'à apprendre à faire un CV et une lettre de motivation.

Afin de valoriser l'investissement des étudiants, le MOBIL permettra de valider, sur l'année de L2, jusqu'à 0,16 points bonifiants. Ceux-ci seront ajoutés au total général des points à l'année mais n'entreront pas dans la moyenne des 4 modules fondamentaux.

Rechercher l'information sur Internet (BU)

Le cours en ligne « Trouver de l'information fiable sur Internet dans le cadre universitaire » a pour objectif de vous permettre d'évaluer la fiabilité, la qualité, la pertinence de l'information trouvée sur Internet, et d'être vigilant face au risque de désinformation.

Modalité de contrôle des connaissances : Validation (obtention d'une note supérieure ou égale à 5/10 au quiz final, un seul essai possible ; rattrapage au mois de juin, avant de refaire une tentative, prévenir contact)

Contact : Julia Chazot, coordinatrice des formations à la BU Tanneurs

julia.chazot@univ-tours.fr

Lien Célène : <https://celene.univ-tours.fr/course/index.php?categoryid=3745>

/!\ Cours en ligne disponible avec un code d'accès /!\

Modalités de contrôle des connaissances de L2 S4

LLCER Espagnol	Poids		Régime général						Régime spécial d'études					
	Coef.	ECTS	Session 1			Session 2			Session 1			Session 2		
			Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve
S4		30												
M4.1 Savoirs fondamentaux 1	8	8												
EP37 Littérature	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP38 Civilisation	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP39 Analyse iconique et filmique	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M4.2 Savoirs fondamentaux 2	8	8												
EP40 Linguistique	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP41 Grammaire	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP42 Pratique de la langue orale	1	1	CC			ET	O	00:30	ET	O	00:15	ET	O	00:30
EP43 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M4.3 Module 3	8	8												
M4.3. a Module libre (voir livret)	8	8												
M4.3. b Approfondissement	8	8												
EP44 L'art d'écrire et/ou l'art de lire	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP45 Études culturelles	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP46 Littérature et image	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP47 Grammaire contrastive	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M4.4 Compétences transversales	6	6												
EP48 Langue vivante														
EP48. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP48. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP48. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP48. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP49 Compétences numériques	1	1		Val			Val			Val			Val	
EP50 Histoire des idées	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP51 MOBIL	0	0		Val			Val			Val			Val	
EP52 Culture générale	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP53 Cours en ligne B.U. (recherche d'information sur Internet)	0	0		Val			Val			Val			Val	

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral



3) Licence 3^{ème} année (L3)

Nom des responsables : Roxana ILASCA

Maquette de L3 S5

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S5			258
M5.1 Savoirs fondamentaux 1			72
EP54 Littérature	12	18	30
EP55 Civilisation	12	18	30
EP56 Civilisation du Brésil	12	0	12
M5.2 Savoirs fondamentaux 2			72
EP57 Linguistique	12	12	24
EP58 Pratique de la langue orale et écrite	0	24	24
EP59 Traduction	0	24	24
M5.3 Module 3			
M5.3. a Module libre (voir livret)			60
M5.3. b Approfondissement			60
EP60 Didactique et pédagogie	0	12	12
EP61 Études culturelles	0	24	24
EP62 Traductologie	0	12	12
EP63 Initiation à la recherche	0	12	12
M5.4 Compétences transversales			54
EP64 Langue vivante			18
EP64. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP64. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP64. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP64. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP65 Arts visuels	0	12	12
EP66 Compétences numériques	0	6	6
EP67 CERCIP	0	18	18

Descriptif des enseignements de L3 S5

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Littérature (R. ILASCA)

L'objectif de ce cours est de préparer les étudiants à la première épreuve d'admissibilité du CAPES BAC + 3 (session 2027) à travers la contextualisation historique et l'analyse de l'œuvre *La caída de Madrid* de Rafael Chirbes. Le cours magistral offrira un panorama du contexte d'écriture, du cadre historique de la diégèse, ainsi qu'une présentation générale de l'œuvre. Les TD seront consacrés à l'analyse de différents extraits de l'œuvre, en utilisant la méthodologie de l'analyse de textes littéraires. **La lecture préalable de l'œuvre est indispensable.**

Œuvre étudiée

CHIRBES, Rafael, *La caída de Madrid*, Barcelona, Editorial Anagrama (Coll. Compactos), 2011 [1ère édition 2000, Anagrama].

Bibliographie indicative

ORSINI-SAILLET, Catherine, *Rafael Chirbes : La caída de Madrid*, Neuilly, Atlande, 2024.

TERRASA, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Malakoff, Armand Colin, 2017.

ZUILLI, Marc et BROUSTE-BLANC, Mercedes, *Méthodologie de l'analyse des textes espagnols et hispano-américains : théorie, analyses commentées, anthologie*, Malakoff, Armand Colin, 2024.

Civilisation (M.-H. SOUBEYROUX & A. CARRILLO)

Du régime franquiste à la Transition démocratique (1939-1986)

Le cours magistral aura pour but de présenter les grandes étapes de la dictature franquiste dans ses aspects idéologiques, politiques et sociaux et d'éclairer les grands enjeux du passage à la démocratie.

Bibliographie

ALONSO, Matilde, FURIO BLASCO, Elies, BIRABENT CAMARASA, Christel, *Panorama de l'Espagne contemporaine*, Paris, Ellipses, 2008.

BESSIERE, Bernard, BENNASSAR, Bartolomé, *Le défi espagnol*, Besançon, La Manufacture, 1991.

BESSIERE, Bernard, *La Culture espagnole. Les mutations de l'après-franquisme, 1975-1992*, Paris, L'Harmattan, 1992.

CAPELLAN DE MIGUEL, Gonzalo, PEREZ SERRANO, Julio, (eds.), *Sociedad de masas, medios de comunicación y opinión pública, Historia del Tiempo presente*, Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, IER, 2008.

DESAZARS DE MONTGAILLARD, Sylvia, *La Transition démocratique en Espagne : le pari du centre*, université de Toulouse, Ophrys, 1995.

DÍAZ BARRADO, Mario P., *La España democrática (1975-2000). Cultura y vida cotidiana*, Madrid, Síntesis, 2006.

HERMET, Guy, *L'Espagne au XXe siècle*, Paris, PUF, 1992

JULIÁ DÍAZ, Santos, *Los socialistas en la política española, 1879-1982*, Madrid, Taurus, 1997

RODRIGUES, Denis, *La transition en Espagne, Les enjeux d'une démocratisation complexe*, Didact, Rennes, PUR, 2012

SARTORIUS, Nicolás, AGUIRRE, Arantxa et al., *La conquista de la democracia*. Serie de televisión. RTVE, 2025. <https://www.rtve.es/play/videos/la-conquista-de-la-democracia/>

TUSELL, Javier (coord.), *La transición a la democracia y el reinado de Juan Carlos I. Historia de España*, Menéndez Pidal, Tomo XLII, Madrid, Espasa Calpe, 2003.

TUSELL, Javier, *La transición a la democracia (España, 1975-1982)*, Madrid, Espasa, 2007.

Les TD seront consacrés à l'apprentissage de la technique du commentaire de document historique en lien avec le cadre temporel du cours magistral.

Bibliographie

MILLIOT, Vincent, WIEVIORKA, Olivier, *Méthode pour le commentaire et la dissertation historiques*, Paris, Nathan Université, Col. Histoire, 128, 1994.

LARA PEINADO, Federico, RABANAL, Manuel Abilio, *Comentario de textos históricos*, Madrid, Cátedra, 1997

Civilisation du Brésil (F. KOHLER)

Avec pour référent l'Amérique hispanique, le cours décrit les logiques à l'œuvre dans la colonisation du Brésil par les Portugais : Découverte et appropriation, économie sucrière et esclavage, exploitation des minerais précieux, Indépendance. La logique sous-jacente est de montrer comment le Brésil contemporain (inégalités, pauvreté, poids de l'agrobusiness) plonge ses racines dans le Brésil colonial. Évaluation : contrôles au fil de l'eau et deux CC comportant quatre questions.

Bibliographie recommandée :

MARQUES-PEREIRA, Bérengère et GARIBAY, David, *La politique en Amérique Latine*, Armand Colin, collection « U », 2011.

Module 2 | Savoirs Fondamentaux 2

Linguistique (C. DZELEBDZIC)

Dans ce cours théorique et pratique, nous nous intéresserons à la morphosyntaxe de la phrase simple et de la phrase complexe. Nous étudierons les constituants de la phrase, les fonctions grammaticales des éléments constitutifs et les relations de dépendance à l'intérieur d'une phrase. *Ce cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie métalinguistique sera également donnée en français).*

Bibliographie

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, PUF, 2013.

MUÑOZ-BASOLS, Javier et al, *Introducción a la lingüística hispánica actual*, London/New York, Routledge, 2017.

RAE & ASALE, *Nueva Gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa, 2011.

SICOT DOMINGUEZ, Marisol et BALLESTERO DE CELIS, Carmen, *Syntaxe espagnole. La phrase simple et la phrase complexe*, Rennes, PUR, 2014.

Pratique de la langue orale et écrite (M. ESTÉVEZ OTERO & A. POSADA AGREDO)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré au développement des habiletés de compréhension et expression orales et écrites qui permettent à l'étudiant de communiquer avec un certain degré d'aisance et de spontanéité lors des échanges formels (débats, argumentations et synthèses à partir de documents littéraires, journalistiques, audiovisuels, etc.). Ce cours permet d'optimiser

l'organisation du discours des apprenants pour le rendre cohérent et compréhensif lors de diverses situations de communication, visant le niveau C1 du CERCL.

Bibliographie

CORPAS, Jaime, GARMENDIA, Agustín, SÁNCHEZ, Neus, SORIANO, Carmen, *Aula internacional Plus 5* Nueva Edición, Barcelona, Campus Difusión, 2022.

El País, <https://elpais.com/>

Radio ambulante, <https://radioambulante.org>

Traduction (G. BOSSÉ-TRUCHE & C. DZELEBDZIC)

Version : Perfectionnement de la méthode de version, dans la perspective du CAPES.

Thème : Pratique approfondie du thème, à travers la traduction d'extraits littéraires variés. Explication et justification des choix de traduction, afin de développer une réflexion sur différents points grammaticaux, lexicaux et pragmatiques des deux langues, dans la perspective de l'épreuve Faits de langue du CAPES.

Bibliographie

- *Grammaires*

RAE & ASALE, *Nueva gramática del español*.

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF (muy completa).

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin

COSTE, Jean, REDONDO, Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes.

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette.

- *Dictionnaires*

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (RAE), *Diccionario de la lengua española*, <https://www.rae.es/>

RAE, *Diccionario de americanismos* (edición electrónica gratuita).

RAE & ASALE, *Diccionario panhispánico de dudas* (DPD) <https://www.rae.es/dpd/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (RAE: <https://www.rae.es/>), *Diccionario de la lengua española* (edición electrónica gratuita).

RAE, *Diccionario de americanismos* (edición electrónica gratuita).

RAE, Manuel SECO, *Diccionario panhispánico de dudas* (edición electrónica gratuita, pero sin actualizar desde 2005).

MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos (varias ediciones)

SECO, Manuel, ANDRÉS, Olimpia y RAMOS, Gabino *Diccionario del español actual* (edición electrónica gratuita: www.fbbva.es/diccionario)

Trésor de la langue Française informatisé : <http://www.atilf.fr/tlfi>

Le Littré : <https://www.littre.org/>

- *Autres ressources*

FondéuRAE (buscador urgente de dudas) : <https://www.fundeu.es/>

Module 3 | Approfondissement

Didactique et pédagogie (C. TOUS)

Initiation aux pratiques réflexives et pédagogiques autour des différents axes et thématiques du programme d'Espagnol dans l'enseignement secondaire. À partir de documents authentiques de nature différente, l'étude de ces supports permettra d'envisager une mise en relation avec

d'autres documents, afin d'anticiper la construction de séances et de séquences autour de thématiques spécifiques.

Études culturelles (P. MAUCLAIR)

Ce cours vise à définir ce que sont les études culturelles pour développer ensuite une culture et une réflexion sur la littérature espagnole pour la jeunesse, sur sa situation dans le champ général de la littérature, et sur son statut d'objet éditorial.

Traductologie (C. TOUS)

Ce cours a pour objectif de renforcer les connaissances acquises en traductologie en L1 et L2, à partir de la maîtrise d'un appareil théorique qui sera distribué et expliqué au début du semestre. Par la suite, le travail prendra la forme de la traduction comparée, à partir de différents supports : romans, pièces de théâtre, poèmes, films, chansons, BD, etc., afin d'identifier, analyser et mettre en pratique les différentes techniques de traduction.

Bibliographie

GARCÍA YEBRA, Valentín, *Traducción: historia y teoría*, Madrid, Gredos, 1994.

HURTADO ALBIR, Amparo, *Traducción y traductología, Introducción a la traductología*, Madrid, Cátedra, 2001.

Initiation à la recherche en littérature (C. FOUREZ)

Le cours d'initiation à la recherche en littérature consistera dans un premier temps à explorer les outils de dévoilement, de déchiffrement, de réflexion et de compréhension qu'offrent les fictions et leurs imaginaires pour mieux explorer les composants multifactoriels d'une société et de son histoire, et leurs incidences sur l'existence matérielle et émotionnelle des personnages. Nous nous pencherons, dans un second temps, sur les supports extérieurs mais connexes, les méthodes et les techniques pour appréhender un texte littéraire en tant que source de lecture, d'interprétation, de (re)découverte du monde, de son passé, présent et devenir. Enfin, nous présenterons une feuille de route pour rédiger avec rigueur et discipline un mémoire de recherche dont le but est d'apporter un regard novateur sur un objet connu, méconnu ou inédit à partir d'une démarche scientifique solide et progressive. L'évaluation portera sur l'analyse étayée d'une œuvre littéraire dans son ensemble en s'interrogeant sur les approches qu'elle propose pour mieux cerner les angles morts de l'état de notre (in)humanité.

Bibliographie :

CHEVREL, Yves et TRAN-GERVAT, Yen-Maï, *Guide pratique de la recherche en littérature*, Presse Sorbonne Nouvelle, Paris, 2018.

N'DA, Pierre, *Initiation aux méthodes de recherche, aux méthodes critiques d'analyse de textes, et aux méthodes de rédaction en lettres, littératures et sciences humaines et sociales*, Connaissances et Savoirs, Paris, 2016.

Module 4 | Compétences Transversales

Langue vivante mutualisée (au choix)

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Arts visuels (A. GÓMEZ-MULLER)

Las artes visuales se definen como aquellas que producen objetos que son percibidos de manera esencial a través del sentido de la vista. La noción engloba las artes plásticas tradicionales (dibujo, pintura, grabado y escultura) como también las nuevas técnicas: la fotografía, el cine, el videoarte, el arte numérico, las artes decorativas, las artes aplicadas, la arquitectura, el collage, la publicidad, las tiras cómicas, el tebeo, etc.

Las artes visuales se encuentran en el seno de la educación artística que tiene por objetivo el enriquecimiento de la capacidad de expresión y la sensibilidad de una persona. Para ello, reúne el encuentro de las obras de arte y una práctica creativa basada en un trabajo sobre las diferentes técnicas y acciones plásticas. Al estimular la imaginación, las artes visuales constituyen un medio que permite expresar emociones, conciencia individual o colectiva, pensamiento crítico entre otras. También por medio de ellas se ha propiciado el desarrollo de capacidades cognitivas y habilidades para percibir y enfocar el mundo desde un punto de vista estético y ético.

Aunque los tiempos cambian es posible indicar, aquí, que muchas personas no tienen acceso a las obras de arte, limitando así el enriquecimiento de su imaginación, su creatividad, su sensibilidad y la educación de su mirada. Los encuentros con el arte contribuyen a forjar el acceso a la cultura patrimonial.

Las actividades de este curso se organizan tomando en cuenta el estudio de una parte de las artes visuales que se apoya por un lado en el deseo personal de mirar, tocar, provocar la curiosidad y por otro lado suscitar el deseo de creación. Este enfoque permitirá a los/las estudiantes cualquiera que sea su origen, su cultura, su historia, de expresarse libremente de manera individual o colectiva. También se busca que el/la estudiante tenga acceso a un conocimiento patrimonial cultural lo más amplio posible y que utilice un vocabulario adecuado. Este curso basado en un método interdisciplinar tiene como objetivo el estudio de una muestra de las llamadas artes visuales. Proponemos presentar los conceptos claves y las principales orientaciones teóricas de este ámbito del saber centrado en la imagen y en los objetos percibidos por el ojo. Examinaremos el contexto cultural, social, los motivos, el estilo, los temas, los detalles y el universo simbólico que nos permitirán determinar el sentido de cada obra estudiada. Los estudiantes participarán activamente en la creación individual o colectiva de una forma de arte visual, en particular en el área cinematográfica documental, en compañía de dos cineastas.

Bibliografía y fuentes indicativas

AUMONT, Jacques & Marie, Michel, *Dictionnaire théorique et critique de cinéma*. Paris, Nathan: 2001.

BERTHIER Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris: Editions Ophrys, 2011.

BORDWELL, David / THOMPSON, Kristin, *El arte cinematográfico*, Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós Comunicación 68 cine, 2002.

GARDIES, André & BESSALEL, Jean, *200 mots-Clés de la théorie du cinéma*. 2021.

ROBERT, Edgar, MARLAND, John; RAWLE, Steven, *El lenguaje cinematográfico*, Barcelona: Parramón, 2016.

GRIMAULT, Elisabeth, *Collage et Arts visuels*, Autechoux: RETZ Editions, 2012.

Fondation Cartier pour l'art contemporain, Paris/ Museo Amparo, Puebla, 2013 América Latina, 1960-2013 photographies.

RUFFINELLI, Jorge, *El cine de Patricio Guzmán*, Chile, Editorial uqbar, 2008.

PARANAGUA, Paulo Antonio, 2003, *Cine documental en América latina*, Madrid, Catedra, signo e imagen

PANOFKY, Erwin, *L'œuvre d'art et ses significations*, Paris, Editions Gallimard, 1965.

STAM, Robert, *Teorías del cine, una introducción*, Barcelona, Paidós Comunicación 126 cine, 2001.

SOFIO, Séverine, *Sociologie des Arts visuels*, Malakoff: Armand Colin, 2025.

AHMED, Sandra, *La política cultural de las emociones*. Edinburg Univerity Press, 2014.
CAMPS, Victoria, *El gobierno de las emociones*, Barcelona: Herder Editorial, 2011
NUSSBAUM, Martha C, *Paisajes del pensamiento. La inteligencia de las emociones*, Barcelona, Buenos Aires, México: Paidós. 2008
DVD : Arte Editions, *Le peseur d'or et sa femme* (1514, Quentin Metsys), Vol. 1, 2015.

Modalités de contrôle des connaissances de L3 S5

LLCER Espagnol	Poids		Régime général						Régime spécial d'études					
	Coeff.	ECTS	Session 1			Session 2			Session 1			Session 2		
			Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve
S5		30												
M5.1 Savoirs fondamentaux 1	8	8												
EP54 Littérature	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP55 Civilisation	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP56 Civilisation du Brésil	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M5.2 Savoirs fondamentaux 2	8	8												
EP57 Linguistique	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP58 Pratique de la langue orale et écrite	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP59 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M5.3 Module 3	8	8												
M5.3. a Module libre (voir livret)	8	8												
M5.3. b Approfondissement	8	8												
EP60 Didactique et pédagogie	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP61 Études culturelles	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP62 Traductologie	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP63 Initiation à la recherche	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M5.4 Compétences transversales	6	6												
EP64 Langue vivante														
EP64. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP64. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E	01:00	ET	E	01:00	ET	E	01:00
EP64. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP64. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP65 Arts visuels	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP66 Compétences numériques	1	1		Val			Val			Val			Val	
EP67 CERCIP	2	2	CC			ET	E		ET	E		ET	E	

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral

Maquette de L3 S6

LLCER Espagnol	Volume horaire		
	CM	TD	Total
S6			258
M6.1 Savoirs fondamentaux 1			72
EP68 Littérature	12	18	30
EP69 Civilisation	12	18	30
EP70 Civilisation du Brésil	12	0	12
M6.2 Savoirs fondamentaux 2			72
EP71 Linguistique	12	12	24
EP72 Pratique de la langue orale et écrite	0	24	24
EP73 Traduction	0	24	24
M6.3 Module 3			60
M6.3. a Module libre (voir livret)			60
M6.3. b Approfondissement			60
EP74 Didactique et pédagogie	0	12	12
EP75 Études culturelles	0	24	24
EP76 Traductologie	0	12	12
EP77 Initiation à la recherche	0	12	12
M6.4 Compétences transversales			54
EP78 Langue vivante			18
EP78. a Langue vivante : Allemand	0	18	
EP78. b Langue vivante : Anglais	0	18	
EP78. c Langue vivante : Italien	0	18	
EP78. d Langue vivante : Portugais	0	18	
EP79 Arts visuels	0	18	18
EP80 Arts scéniques	0	14	14
EP81 MOBIL	2	2	4

Descriptif des enseignements de L3 S6

Module 1 | Savoirs Fondamentaux 1

Littérature (S. LARGE et S. RODRÍGUEZ SANTOS)

Le cours proposera une réflexion sur la notion de frontière dans la littérature latino-américaine contemporaine. Après une présentation du contexte et du concept de frontière en CM, les séances de TD seront consacrées à l'étude d'œuvres représentatives.

Une bibliographie détaillée sera communiquée à la rentrée.

Civilisation (L. MULLALY)

Amérique hispanique "Ruptures : changements politiques et sociaux"

Ce cours analyse les moments de rupture qui ont transformé la société argentine : coups d'État, dictature, crise de 2001, recompositions et luttes citoyennes. Il articule histoire, théorie critique, analyse de documents et sources audiovisuelles.

Objectifs : Analyser des dynamiques de pouvoir dans des contextes de crise. Mobiliser des concepts théoriques (colonialité, genre, mémoire, citoyenneté). Interpréter des sources variées (archives, discours, films, performances). Construire une argumentation en espagnol. S'exprimer à l'oral sans notes.

Évaluation continue pendant le semestre.

Bibliographie détaillée en début de semestre.

Civilisation du Brésil (F. KOHLER)

Le deuxième semestre est centré sur les XIXe et XXe siècles. Nous aborderons l'économie caféière, la République, le Populisme, la Dictature, et les problèmes structurels du Brésil contemporain. Évaluation : contrôles au fil de l'eau et deux CC comportant quatre questions.

Bibliographie recommandée

MARQUES-PEREIRA, Bérengère et GARIBAY, David, *La politique en Amérique Latine*, Armand Colin, collection « U », 2011.

Module 2 | Savoirs Fondamentaux 2

Linguistique (C. DZELEBDZIC)

Ce cours s'intéressera à la variation linguistique de l'espagnol, particulièrement la variation historique, dans un premier temps, et dialectale, dans un second temps, où nous étudierons les particularités phonologiques, morphosyntaxiques et lexicales les plus saillantes de l'espagnol d'Amérique.

Ce cours sera fondamentalement dispensé en espagnol (la terminologie métalinguistique sera également donnée en français).

Bibliographie

MORENO FERNÁNDEZ, Francisco, *Variedades de la lengua española*, New York, Routledge, 2020.

VAQUERO DE RAMÍREZ, María, *El español de América II, Morfosintaxis y léxico*, Madrid, Arco/Libros, 1998.

Pratique de la langue orale et écrite (M. ESTÉVEZ OTERO & A. POSADA AGREDO)

Ce cours est dispensé entièrement en espagnol par des enseignants hispanophones (Espagne et Amérique hispanique) et il est consacré au développement des habiletés de compréhension et expression orales et écrites qui permettent à l'étudiant de communiquer avec un certain degré d'aisance et de spontanéité lors des échanges formels (débat, argumentations et synthèses à partir de documents littéraires, journalistiques, audiovisuels, etc.). Dans le but de consolider les compétences communicatives langagières du niveau C1 du CERCL, une attention particulière sera accordée aux stratégies de production des textes et discours argumentatifs.

Bibliographie et sitographie

ACQUARONI, R., AMENÓS, J., GONZÁLEZ, V., GRAS, P., SIMKIEVICH, J., SORIANO, C., TARRÉS, I., *C de C1*, Barcelona, Difusión Editorial, 2017.

LÓPEZ, S., MARTÍNEZ, A., PASTOR, A., SÁNCHEZ, A., SOLER, C., SORIANO, C., URBÁN, J.F., *Aula C1*, Barcelona, Difusión Editorial, 2023.

MARTÍNEZ, M.J., SÁNCHEZ, D., SORIA, M.P., *Las Claves del DELE C1*, Barcelona, Difusión Editorial, 2025.

El País, <https://elpais.com/>

Radio Ambulante, <https://radioambulante.org>

Traduction (G. BOSSÉ-TRUCHE & Y. GARCÍA MÁRKINA)

Version : Perfectionnement de la méthode de version, dans la perspective du CAPES.

Thème : Pratique approfondie du thème littéraire (textes du XX et XXIe siècles), à travers la traduction d'extraits littéraires variés. Explication et justification des choix de traduction, afin de développer une réflexion sur différents points grammaticaux, lexicaux et pragmatiques des deux langues.

Bibliographie

- *Grammaires*

RAE & ASALE, *Nueva gramática del español*.

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF (muy completa).

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin

COSTE, Jean, REDONDO, Augustin, *Syntaxe de l'espagnol moderne*, Paris, Sedes.

GERBOIN, Pierre, LEROY, Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette.

- *Dictionnaires*

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (RAE), *Diccionario de la lengua española*, <https://www.rae.es/>

RAE, *Diccionario de americanismos* (edición electrónica gratuita).

RAE & ASALE, *Diccionario panhispánico de dudas* (DPD) <https://www.rae.es/dpd/>

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA DE LA LENGUA (RAE: <https://www.rae.es/>), *Diccionario de la lengua española* (edición electrónica gratuita).

RAE, *Diccionario de americanismos* (edición electrónica gratuita).

RAE, Manuel SECO, *Diccionario panhispánico de dudas* (edición electrónica gratuita, pero sin actualizar desde 2005).

MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Gredos (varias ediciones)

SECO, Manuel, ANDRÉS, Olimpia y RAMOS, Gabino *Diccionario del español actual* (edición electrónica gratuita: www.fbbva.es/diccionario)

Trésor de la langue Française informatisé : <http://www.atilf.fr/tlfi>

Le Littré : <https://www.littre.org/>

- *Autres ressources*

FondéuRAE (buscador urgente de dudas) : <https://www.fundeu.es/>

Module 3 | Approfondissement

Didactique et pédagogie (R. ILASCA)

Ce cours a pour but d'initier les étudiants aux pratiques didactiques et pédagogiques d'enseignement de l'espagnol. À partir des thématiques et des axes du programme de l'enseignement secondaire, il s'agira de constituer un corpus de documents permettant de construire des séquences et des séances autour d'une thématique spécifique. Une attention particulière sera également accordée à la didactisation des documents.

Études culturelles (L. MULLALY)

Ce cours, dispensé en espagnol, explore les résistances artistiques aux formes de domination et d'oppression au tournant du 21^e siècle, au prisme des études culturelles. L'analyser des pratiques d'auteur·ices, artistes et militant·es d'Abya Yala – Amérique latine questionnant les héritages coloniaux et défendant les droits humains et du vivant (performances, œuvres audiovisuelles, littérature, etc.), s'appuieront sur des lectures théoriques.

Objectifs pédagogiques : articuler une réflexion théorique et critique pour aborder une œuvre artistique dans son contexte de production et de réception.

Évaluation : contrôle continu tout au long du semestre. Restitutions écrite et orale, individuelle et collective des lectures guidées. Activités de recherche et de création.

Bibliographie obligatoire

De la Cerda, Dahlia, *Desde los zulos*, Sexto piso, 2024.

Bibliographie complémentaire au début du semestre.

Traductologie (C. TOUS)

Dans la continuité des contenus et des techniques de traduction maîtrisés pendant le semestre 5, ce cours sera l'occasion d'insister sur l'histoire et l'actualité de la traduction des noms propres entre le castillan et le français, et d'aborder les différents contextes professionnels du métier de traducteur/traductrice.

Bibliographie

GARCÍA YEBRA, Valentín, *Traducción: historia y teoría*, Madrid, Gredos, 1994.

HURTADO ALBIR, Amparo, *Traducción y traductología, Introducción a la traductología*, Madrid, Cátedra, 2001.

Initiation à la recherche (S. LARGE)

Ce cours abordera les différents domaines de recherche en études hispaniques. Après une présentation des disciplines et des méthodologies spécifiques à chaque domaine, les étudiant·es seront invité·es à construire une ébauche de projet de recherche (hypothèses de départ, problématique, état de l'art), dans la perspective d'une éventuelle poursuite d'étude en Master.

Langue vivante mutualisée (au choix)

Cours de langue vivante pour spécialistes d'autres disciplines. Une seule langue au choix parmi l'Allemand, l'Anglais, l'Italien et le Portugais.

Arts visuels (G. BOSSÉ-TRUCHE)

Ce cours s'inscrit dans la continuité de la L2 avec un travail plus approfondi sur la méthodologie de l'analyse de l'image fixe.

Bibliographie

LANEYRIE-DAGEN, Nadège, *Lire la peinture, dans l'intimité des œuvres*, Paris, Larousse, 2015.

TERRASA, Jacques, *Analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2005.

Arts scéniques (P. MAUCLAIR)

Ce cours sera à la fois théorique (connaissance des arts scéniques, réflexion sur la mise en scène à partir d'exemples espagnols) et pratique afin que les étudiants voient comment intégrer l'activité théâtrale à l'enseignement d'une langue étrangère.

Bibliographie :

PAYET, Adrien, *Activités théâtrales en classe de langue*, Paris, CLE International, 2010.

MOBIL (C. RABIN-RICHARD)

Ce Module d'Orientation, de Bilan et d'Insertion en Licence s'adresse à tous les étudiants de L3 sur la base du volontariat. L'objectif de ce module est de proposer aux étudiants un accompagnement dans l'élaboration de leur projet professionnel. Il se déroulera en L3 sur 4 heures (2 heures de CM, 2 heures de TD) et visera à explorer les compétences universitaires acquises en Licence et à finaliser leur dossier de candidature en Master.

Afin de valoriser l'investissement des étudiants, le MOBIL permettra de valider, sur l'année de L2, jusqu'à 0,16 points bonifiants. Ceux-ci seront ajoutés au total général des points à l'année mais n'entreront pas dans la moyenne des 4 modules fondamentaux.

Modalités de contrôle de connaissances de L3 S6

LLCER Espagnol	Poids		Régime général						Régime spécial d'études					
	Coeff.	ECTS	Session 1			Session 2			Session 1			Session 2		
			Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve	Type contrôle	Type d'épreuve	Durée de l'épreuve
S6		30												
M6.1 Savoirs fondamentaux 1	8	8												
EP68 Littérature	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP69 Civilisation	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP70 Civilisation du Brésil	2	2	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M6.2 Savoirs fondamentaux 2	8	8												
EP71 Linguistique	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP72 Pratique de la langue orale et écrite	2	2	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP73 Traduction	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M6.3 Module 3	8	8												
M6.3. a Module libre (voir livret)	8	8												
M6.3. b Approfondissement	8	8												
EP74 Didactique et pédagogie	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP75 Études culturelles	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP76 Traductologie	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP77 Initiation à la recherche	1	1	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
M6.4 Compétences transversales	6	6												
EP78 Langue vivante														
EP78. a Langue vivante : Allemand	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP78. b Langue vivante : Anglais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP78. c Langue vivante : Italien	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP78. d Langue vivante : Portugais	1	1	CC			ET	E & O	01:30	ET	E	01:30	ET	E & O	01:30
EP79 Arts visuels	3	3	CC			ET	E	01:30	ET	E	01:30	ET	E	01:30
EP80 Arts scéniques	2	2	CC			ET	O	00:30	ET	O	00:15	ET	O	00:30
EP81 MOBIL	0	0		Val			Val			Val			Val	

CC : Contrôle Continu - **ET** : Examen Terminal – **E** : Ecrit – **O** : Oral



C- Calendrier universitaire 2026/2027

Réunions de rentrée des étudiants de Licence Espagnol (<i>obligatoire</i>)	L1 : Lundi 31 août 2026 de 10h à 12h, salle TA EXT Amphi 1 L2/L3 : Mardi 1^{er} septembre 2026 de 10h30 à 12h30, salle TA AMPHI C
Réunions de rentrée des autres formations	Du 25 août au 11 septembre 2026
Réunions d'information sur les modules d'ouverture (<i>obligatoire pour les étudiants de Lettres, Anglais, SDL et Espagnol</i>)	Lundi 31 août 2026 à partir de 13h15
Inscriptions pédagogiques	Du 1 ^{er} au 11 septembre 2026
Début des cours du 1 ^{er} semestre	A partir du 14 septembre 2026 (sauf Droit-Langues : cours DESS à partir du 25/08)
L'Université fait sa rentrée	17 septembre 2026 à partir de 13h
Vacances d'automne	Du 26 octobre au 1 ^{er} novembre 2026
Vacances de fin d'année (fermeture des sites d'enseignements)	Du 21 décembre 2026 au 3 janvier 2027
<u>Examens du 1^{er} semestre :</u>	Du 4 au 16 janvier 2027
Début des cours du 2 ^{ème} semestre	A partir du 18 janvier 2027
Vacances de février	Du 1 ^{er} au 7 mars 2027
Vacances de printemps	Du 26 avril au 2 mai 2027
<u>Examens du 2nd semestre :</u>	Du 3 au 19 mai 2027
<u>Rattrapages (2^{nde} session) :</u>	Du 21 juin au 2 juillet 2027